Организация Объединенных Наций S/PV.5560



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5560-е заседание

Вторник, 31 октября 2006 года, 11 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Осима	(Япония)
Члены:	Аргентина	г-н Гарсиа Моритан
	Китай	г-н Ли Кэсинь
	Конго	г-н Бьябаро-Иборо
	Дания	г-н Фоборг-Андерсен
	Франция	г-н Лакруа
	Гана	г-н Кристиан
	Греция	г-жа Пападопулу
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-н аль-Кахтани
	Российская Федерация	г-н Леплинский
	Словакия	г-н Млинар
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Бренсик

Повестка дня

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2006/817)

06-59412 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2006/817)

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2006/817, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары.

На рассмотрении членов Совета также находится документ S/2006/850, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Российской Федерацией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Греция, Япония, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1720 (2006).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить после проведения голосования.

Г-н Бренсик (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосовали за данную резолюцию, но при том понимании, что все стороны посвятят следующие шесть месяцев энергичным переговорам, направленным на изыскание взаимно приемлемого решения, которое поможет обеспечить мир, стабильность и экономическое процветание в регионе, причем так, чтобы это соответствовало принципу самоопределения для населения Западной Сахары.

Соединенные Штаты по-прежнему обеспокоены тем, что конфликт в Западной Сахаре в течение последних 30 лет затрудняет процесс интеграции и развития страны. Давно настало время для нахождения долговременного решения. Если этот гуманитарный кризис не будет урегулирован, население Западной Сахары обречено на мрачное и неопределенное будущее. Дальнейшее ухудшение ситуации чревато серьезными последствиями, а также может поставить под угрозу прогресс, достигнутый в политической и экономической областях в Алжире и Марокко.

В то время как мы не можем навязать сторонам решение, мы призываем их к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и друг с другом в духе компромисса и на основе гибкого подхода. В частности, мы настоятельно призываем Марокко действовать оперативно в интересах выполнения многих своих обещаний по разработке всеобъемлющего и достойного доверия предложения об автономии Западной Сахары. Мы также обращаемся к Марокко с настоятельным призывом приступить к серьезным переговорам со всеми слоями населения Западной Сахары, в том числе с фронтом ПОЛИСАРИО. Эти переговоры при отсутствии заранее определенной повестки дня могут заложить основу для начала нового процесса переговоров под руководством Организации Объединенных Наций.

Мы надеемся на это исходя из нашей убежденности в том, что все стороны проявят готовность и инициативу, необходимые для улучшения их общего будущего и разрешения этого спора. Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) — это не практически осуществимая альтернатива долго-

временному решению, и поэтому мы призываем Марокко, Алжир и фронт ПОЛИСАРИО отказаться от риторики и приступить к серьезной работе, необходимой для урегулирования этого конфликта. А практически мы обращаемся с Генеральному секретарю с призывом рассмотреть вопрос о механизмах и сроках прекращения работы МООНРЗС в случае, если она будет по-прежнему неэффективна в выполнении возложенного на нее мандата или если соответствующие стороны окажутся не в состоянии добиться существенного прогресса в усилиях по нахождению политического решения.

Г-н Лакруа (Франция) (*говорит по-французски*): Франция проголосовала за решение о продлении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) на дополнительный период в шесть месяцев. Генеральный секретарь подчеркнул жизненно важную роль присутствия МООНРЗС для дальнейшего поддержания режима прекращения огня в Западной Сахаре.

Франция хотела бы еще раз заявить о том, что мы очень надеемся, что следующие несколько месяцев будут плодотворно использованы для выхода из сложившейся тупиковой ситуации. Разумеется, никого не может удовлетворять такая ситуация, и поэтому необходимо достичь взаимно приемлемого политического соглашения в рамках Организации Объединенных Наций.

Франция с интересом приняла к сведению намерение Королевства Марокко, о котором говорится в докладе Генерального секретаря, представить в течение следующих нескольких месяцев ряд предложений. Это обнадеживающий шаг, который, мы надеемся, позволит нам продвинуться вперед.

Франция вновь заявляет о своей поддержке деятельности Генерального секретаря и работы его Личного посланника.

Г-жа Пирс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство проголосовало за резолюцию, принятую Советом с целью продления мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) еще на шесть месяцев. Поскольку цель данной резолюции состоит в техническом продлении мандата Миссии, я хотела бы остановиться на ряде аспектов ситуации, которые, по мнению Соединенного Королевства, являются важными.

Во-первых, Соединенное Королевство хотело бы поблагодарить Генерального секретаря и его Личного посланника г-на ван Валсума за их неустанные усилия по изысканию путей продвижения вперед в разрешении этого спора.

Соединенное Королевство принимает к сведению содержащиеся в докладе Генерального секретаря ссылки на положение в области прав человека. Соединенное Королевство считает, что мы должны продолжить наблюдение за ситуацией, связанной с защитой прав человека в регионе, одновременно пытаясь найти выход из сложившегося тупика.

МООНРЗС по-прежнему играет стабилизирующую роль в регионе. Тем не менее ни один мандат Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не может считаться бесконечным. После продления мандата МООНРЗС в апреле текущего года мы надеялись, что будут предприняты шаги по пути решения этого вопроса и что на этом заседании нам не потребуется чисто техническое продление мандата.

Я хотела бы подтвердить стремление Соединенного Королевства добиться в течение следующих шести месяцев прогресса, с тем чтобы выйти из создавшегося тупика.

Я хотела бы еще раз повторить позицию Соединенного Королевства о том, что единственное решение этого вопроса должно быть взаимно приемлемым и обеспечить самоопределение для народа Западной Сахары в соответствии с требованиями Организации Объединенных Наций, которые сформулированы в принятых ранее резолюциях Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 45 м.